

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 94 — 2132

(F — 27458)

7 JUILLET 1994. — Décret contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 (*)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 3.

L'évaluation du produit d'emprunts figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est ajustée à 20.108,9 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

Article 1er.

L'évaluation des recettes courantes figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est ajustée à 126.517,3 millions de francs, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

Article 4.

Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Article 2.

L'évaluation des recettes en capital figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est ajustée à 8.926,0 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur belge.

Namur, le 7 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,

J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

* Session 1993-1994 :
Documents du Conseil 5-IIIa (1993-1994), N° 1 et 2.
Compte rendu intégral.- Séance publique du 30 juin 1994.- Discussion.- Vote.

**PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU
BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1994**

TITRE I. RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

<i>Mi- nistre ordon- nateur</i>	<i>Article</i>	<i>DESIGNATION DES PRODUITS</i>	<i>Evaluations par article</i>	<i>Total</i>
		SECTEUR I.		
		RECETTES FISCALES.		
AN	36.04	Taxe sur les jeux et paris	1.077,3	
AN	36.05	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	325,4	
AN	36.06	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	141,1	
AN	36.07	Précompte immobilier	757,2	
AN	36.08	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	4 334,1	
AN	36.09	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	0	
		Total pour le secteur I.		6 635,1
		SECTEUR II:		
		RECETTES GENERALES NON FISCALES.		
		<i>Section 10.</i>		
		<i>Recettes générales.</i>		
AN	11.01	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW	32,9	
LI	11.02	Quote-part du Forem dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services du Gouvernement wallon	3,5	
AN	11.03	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET	35,0	
AN	11.04	Cotisation du personnel du MET à l'achat de chèques-repas	33,0	
AN	12.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	50,0	
AN	12.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	42,0	
GR	12.03	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	3,0	
AN	16.01	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc.- MRW	5,0	
AN	16.02	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	1,0	
LU	16.03	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	562,0	
LU	16.04	Produit de la location de droit de chasse	13,7	
LU	16.05	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	15,0	
GR	16.06	Produit de la vente de biens non durables et de services.- MET	20,0	
CO	16.07	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0,1	
GR	16.08	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.01, programme 09, section 53)	18,0	

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
LU	16.09	Prestations de régie et de surveillance des forêts	89,0	
TA	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	89,8	
TA	27.01	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	0,1	
AN	29.01	Intérêts de placements	350,0	
AN	36.01	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	3,0	
LU	36.02	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	180,0	
CO	38.01	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	30,0	
AN	46.01	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	94 006,4	
AN	46.02	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques.- Calcul définitif exercice anté- rieur	667,1	
LI	46.06	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chô- meurs (article 35 de la loi de financement)	5 425,1	
BA	46.10	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	0	
GR	46.41	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes	178,0	
GR	46.42	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtimens	0	
BA	48.01	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0	
AN	49.01	Moyens transférés par la Communauté française	12 040,6	
AN	49.02	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	853,2	
AN	06.01	Produits divers.- MRW	851,4	
AN	06.02	Remboursement de sommes indûment payées	13,0	
AN	06.03	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	0	
LU	06.04	Recettes provenant du comptoir forestier	0,1	
LU	06.05	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0,5	
GR	06.06	Produits divers.- MET	70,0	
AN	06.07	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette ...	0	
AN	06.09	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer	0	
<i>Total pour la section 10.</i>				115 681,5
<i>Dont recettes affectées</i>				18,0
<i>Total pour le secteur II.</i>				115 681,5
<i>Dont recettes affectées</i>				18,0

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		SECTEUR III.		
		RECETTES SPECIFIQUES.		
		<i>Section 11.</i>		
		<i>Economie et emploi.</i>		
CO	26.01	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligatoires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0	
CO	26.02	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0,1	
CO	26.03	Contrats de consultation	0,2	
CO	27.01	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	0	
AN	30.01	Recettes à percevoir de la CEE sur base du règlement FEDER 1987/84	0	
CO	30.02	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zonés d'emploi	15,0	
CO	30.03	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	15,0	
LI	06.01	Remboursements effectués par le Forem (recettes affectées au Fonds pour l'Emploi : allocation de base 01.01, programme 09, section 11)	100,0	
LI	06.02	Remboursements effectués par l'Office régional wallon des Déchets dans le cadre de la mise au travail d'ACS affectés à l'exploitation de parcs à conteneurs	150,7	
		<i>Total pour la section 11.</i>		281,0
		<i> Dont recettes affectées</i>		100,0
		<i>Section 12.</i>		
		<i>Technologies et recherche.</i>		
LI	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0	
LI	26.02	Redevances liées aux autorisations de voiries	50,0	
		<i>Total pour la section 12.</i>		50,0
		<i>Section 13.</i>		
		<i>Ressources naturelles et environnement.</i>		
LU	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de ressources du sous-sol	0	
LU	30.01	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, section 13)	1 508,0	
LU	36.02	Taxes perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques (recettes affectées au fonds pour la protection des eaux de surface : allocation de base 01.01, programme 06, section 13)	1 406,0	
LU	36.03	Redevances perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables (recette affectée au fonds pour la protection des eaux potabilisables : allocation de base 01.01, programme 05, section 13)	500,0	

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
LU	36.04	Contributions de prélèvement perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables (recette affectée au fonds pour la protection des eaux souterraines : allocation de base 01.02, programme 05, section 13)	0	
		<i>Total pour la section 13.</i>		3 414,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		3 414,0
		<i>Section 15.</i>		
		<i>Aménagement du territoire et logement.</i>		
BA	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de remembrement	0	
		<i>Total pour la section 15.</i>		0
		<i>Section 51.</i>		
		<i>Réseau routier de la Région.</i>		
GR	16.07	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes	12,0	
GR	18.01	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	120,0	
GR	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes. Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 14.02, programme 02, section 51)	160,0	
		<i>Total pour la section 51.</i>		292,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		160,0
		<i>Section 52.</i>		
		<i>Voies hydrauliques de la Région.</i>		
GR	16.07	Loyers provenant de la location des maisons éclusières	3,0	
GR	18.01	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	7,0	
GR	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques. Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 14.02, programme 02, section 52)	90,0	
		<i>Total pour la section 52.</i>		100,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		90,0
		<i>Section 54.</i>		
		<i>Transports.</i>		
BA	16.07	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	0,2	
BA	16.08	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	40,0	
BA	18.01	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	23,0	

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
BA	38.01	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	0,5	
		Total pour la section 54.		63,7
		Total pour le secteur III.		4 200,7
		Dont recettes affectées		3 764,0
		TOTAL POUR LE TITRE I.		126 517,3
		Dont recettes affectées		3 782,0

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		SECTEUR I.		
		RECETTES FISCALES.		
		Section 01.		
AN	57.01	Droits de succession et de mutation par décès	6 759,6	
		Total pour le secteur I.		6 759,6
		SECTEUR II.		
		RECETTES GENERALES NON FISCALES.		
		Section 10.		
		Recettes générales.		
TA	61.01	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	25,0	
TA	61.02	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	2,0	
BA	66.05	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0	
AN	74.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	19,5	
AN	74.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	16,7	
AN	76.01	Produit de la vente d'immeubles.- MRW	1 093,0	
TA	76.02	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	300,0	
GR	76.03	Produit de la vente d'immeubles.- MET	53,0	
GR	76.04	Produit de la vente d'emprises inutilisées	250,0	
AN	77.01	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux.- MRW	1,0	
GR	77.02	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service.- MET	1,0	

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
TA	80.01	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	0	
TA	80.02	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	29,7	
GR	80.03	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers ...	0,1	
AN	06.01	Recettes diverses.- MRW	160,0	
AN	06.02	Remboursement de sommes indûment payées	10,0	
GR	06.03	Recettes diverses.- MET	1,0	
AN	06.07	Remboursement des versements provisionnels excédentaires de l'amortissement de la dette	0	
		<i>Total pour la section 10.</i>		1 962,0
		<i>Total pour le secteur II.</i>		1 962,0
		SECTEUR III.		
		RECETTES SPECIFIQUES.		
		<i>Section 11.</i>		
		<i>Economie et emploi.</i>		
CO	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	192,0	
CO	86.02	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	2,2	
		<i>Total pour la section 11.</i>		194,2
		<i>Section 12.</i>		
		<i>Technologies et recherche.</i>		
LI	86.01	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie	1,0	
LI	86.02	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux	6,2	
LI	86.03	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics	3,0	
LI	86.04	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain	0	
LI	86.06	Fonds de rénovation industrielle, troisième mission	0	
		<i>Total pour la section 12.</i>		10,2
		<i>Section 13.</i>		
		<i>Ressources naturelles et environnement.</i>		
LU	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés en vue de l'exploitation de ressources naturelles	0	
		<i>Total pour la section 13.</i>		0

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi-nistre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		<i>Section 15.</i> <i>Amenagement du territoire et logement.</i>		
BA	76.01	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 01.01, programme 02, section 15)	0	
BA	80.01	Remboursement d'avances récupérables	0	
		<i>Total pour la section 15.</i>		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Total pour le secteur III.</i>		204,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		TOTAL POUR LE TITRE II.		8 926,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS.

(En millions de francs)

Mi-nistre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
AN	96.01	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges	20 108,9	
AN	96.02	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0	
		TOTAL POUR LE TITRE III.		20 108,9
		TOTAL GENERAL.		155 552,2
		<i>Dont recettes affectées</i>		3 782,0

Vu pour être annexé au décret du 7 juillet 1994.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 2132

(F — 27458)

7. JULI 1994. — Dekret zur ersten Anpassung der Einnahmen des Haushaltsplanes der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994(*)

Der wallonische Regionalrat hat angenommen und die wallonische Regierung, sanktionieren was folgt :

Artikel 1.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 veranschlagten laufenden Einnahmen werden angepaßt auf 126.517,3 Millionen Franken, gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Artikel 2.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 veranschlagten Kapitaleinnahmen werden angepaßt auf 8.926,0 Millionen Franken, gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Artikel 3.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 veranschlagten Darlehenserträge werden angepaßt auf 20.108,9 Millionen Franken, gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Artikel 4.

Vorliegendes Dekret tritt am Tag der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 7. Juli 1994.

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der technologischen Entwicklung, der wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung,

A. LIENARD

Der Minister der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

A. BAUDSON

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,

J.-P. GRAFE

Der Minister der sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINLAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

* Sitzungsperiode 1993-1994 :
Ratsdokumente 5-IIIa (1993-1994), Nr. 1 und 2.
Ausführlicher Bericht.- Öffentliche Sitzung vom 30. Juni 1994.- Diskussion.- Verabschiedung.

ERSTE ANPASSUNG DER EINNAHMEN DES HAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1994

TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR I.		
		STEUERLICHE EINNAHMEN.		
AN	36.04	Steuer auf Spiele und Wetten	1 077,3	
AN	36.05	Spieleautomatensteuer	325,4	
AN	36.06	Schankkonzessionssteuer	141,1	
AN	36.07	Grundsteuer	757,2	
AN	36.08	Eintragungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	4 334,1	
AN	36.09	Kraftfahrzeugsteuer	0	
		Gesamtbetrag für Sektor I.		6 635,1
		SEKTOR II.		
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN.		
		<i>Abschnitt 10.</i>		
		<i>Allgemeine Einnahmen.</i>		
AN	11.01	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und soziallasten der Bediensteten des MRW	32,9	
LI	11.02	Kostenanteil des Forem bei der bezuschuften vertraglichen Einstellung von Angestellten, in den Dienststellen der wallonischen Regierung	3,5	
AN	11.03	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und soziallasten der Bediensteten des MET	35,0	
AN	11.04	Beitrag des Personals des MET im Ankauf der Mahlzeitschecks	33,0	
AN	12.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	50,0	
AN	12.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	42,0	
GR	12.03	Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufsertrags la vente der nicht mehr benutzten Güter	3,0	
AN	16.01	Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW	5,0	
AN	16.02	Einschreibungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	1,0	
LU	16.03	Verkaufserlös der Holzfällungen und des aufgesähten Holzes	562,0	
LU	16.04	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	13,7	
LU	16.05	Anteil der Region am Verkaufserlös der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	15,0	
GR	16.06	Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten.- MET	20,0	
CO	16.07	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0,1	
GR	16.08	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der technischen Überprüfungsbehörde des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen ; Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 53)	18,0	

TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
LU	16.09	Dienstleistungen für Regiebetrieb und Überwachung der Wälder	89,0	
TA	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	89,8	
TA	27.01	Durch die Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region geleisteter Gewinnanteil	0,1	
AN	29.01	Anlagezinsen	350,0	
AN	36.01	Laufende Einnahmen aus der Verwaltung des Regionalvermögens	3,0	
LU	36.02	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	180,0	
CO	38.01	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	30,0	
AN	46.01	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	94 006,4	
AN	46.02	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen.- Endgültige Berechnung des vorherigen Rechnungsjahres	667,1	
LI	46.06	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes)	5 425,1	
BA	46.10	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen	0	
GR	46.41	Rückständige Beträge, die der Straßenbaufonds der Region schuldet	178,0	
GR	46.42	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0	
BA	48.01	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen O.L.P. und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0	
AN	49.01	Durch die französische Gemeinschaft übertragene Mittel	12 040,6	
AN	49.02	Durch die französische Gemeinschaft übertragene zusätzliche Mittel	853,2	
AN	06.01	Verschiedene Erträge.- MRW	851,4	
AN	06.02	Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	13,0	
AN	06.03	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989	0	
LU	06.04	Einnahmen aus dem Forstvertrieb	0,1	
LU	06.05	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0,5	
GR	06.06	Verschiedene Erträge.- MET	70,0	
AN	06.07	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen, für Schuldzinsen	0	
AN	06.09	Einnahmen deren endgültigen Bestimmung noch festzulegen ist	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</i>		115 681,5
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		18,0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II.</i>		115 681,5
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		18,0

TITEL I.- LAUFENDE EINKÜHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINKÜHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR III.		
		EINKÜHMEN, BESONDERER ART.		
		<i>Abschnitt 11.</i>		
		<i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i>		
CO	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden	0	
CO	26.02	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0,1	
CO	26.03	Beratungsverträge	0,2	
CO	27.01	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	0	
AN	30.01	Aufgrund der Verordnung FEDER 1987/84 von der EWG bezogenen Einnahmen	0	
CO	30.02	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	15,0	
CO	30.03	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	15,0	
LI	06.01	Durch Foren getätigte Rückzahlungen (für den Fonds für Beschäftigung zweckbestimmte Einnahmen : Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 11)	100,0	
LI	06.02	Durch das «Office régional wallon des Déchèts» getätigte Rückzahlungen im Rahmen der Beschäftigung von zum Betrieb der Containerparke bereitgestellten «ACS» ..	150,7	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i>		281,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		100,0
		<i>Abschnitt 12.</i>		
		<i>Technologie und Forschung.</i>		
LI	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeine Energiepolitik	0	
LI	26.02	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	50,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i>		50,0
		<i>Abschnitt 13.</i>		
		<i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i>		
LU	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen Bodenschätze	0	
LU	30.01	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 bezüglich der Abfallstoffe erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe : Basiszuwendung 01.01, Programme 03, Abschnitt 13)	1 508,0	
LU	36.02	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 bezüglich der Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern erhobene Abgaben (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zum Schutz der Oberflächengewässer : Basiszuwendung 01.01, Programm 06, Abschnitt 13)	1 406,0	
LU	36.03	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 bezüglich des Schutzes und der Gewinnung des zum Trinkwasser geeigneten Wassers erhobene Abgaben (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds des zum Trinkwasser geeigneten Wassers : Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 13)	500,0	

TITEL I.- LAUFENDE EINKÜNFEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINKÜNFEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
LU	36.04	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 bezüglich des Schutzes und der Gewinnung des zum Trinkwasser geeigneten Wassers erhobene Abgaben (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zum Schutz des Grundwassers : Basiszuwendung 01.02, Programm 05, Abschnitt 13)	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i>		3 414,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		3 414,0
		Abschnitt 15.		
		<i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i>		
BA	26.01	Zinsertrag der beiträgbaren Vorschüsse in Sachen Flürbereinigung	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 15.</i>		0
		Abschnitt 51.		
		<i>Wegenetz der Region.</i>		
GR	16.07	Mieterlös der durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Güter	12,0	
GR	18.01	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	120,0	
GR	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region.- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds : Basiszuwendung 14.02, Programm 02, Abschnitt 51)	160,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 51.</i>		292,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		160,0
		Abschnitt 52.		
		<i>Wasserwege der Region.</i>		
GR	16.07	Mieterlöse der Schleusenhäuser	3,0	
GR	18.01	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	7,0	
GR	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region.- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Wasserwege.- Schiffsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds : Basiszuwendung 14.02, Programm 02, Abschnitt 52)	90,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 52.</i>		100,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		90,0
		Abschnitt 54.		
		<i>Transport</i>		
BA	16.07	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	0,2	
BA	16.08	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	40,0	
BA	18.01	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	23,0	

TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei-sender Mi-nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
BA	38.01	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	0,5	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54.		63,7
		Gesamtbetrag für Sektor III.		4 200,7
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		3 764,0
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL I.		126 517,3
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		3 782,0

TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei-sender Mi-nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR I.		
		STEUERLICHE EINNAHMEN.		
		<i>Abschnitt 01.</i>		
AN	57.01	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	6 759,6	
		Gesamtbetrag für Sektor I.		6 759,6
		SEKTOR II.		
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN.		
		<i>Abschnitt 10.</i>		
		<i>Allgemeine Einnahmen.</i>		
TA	61.01	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubeihilfen	25,0	
TA	61.02	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	2,0	
BA	66.05	Beteiligung des Staates an verwirklichte Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0	
AN	74.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	19,5	
AN	74.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	16,7	
AN	76.01	Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MRW	1 093,0	
TA	76.02	Verkaufsertrag der durch die ehemalige SDRW erstellten Wohnungen	300,0	
GR	76.03	Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MET	53,0	
GR	76.04	Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MET	250,0	
AN	77.01	Ertrag des Verkaufs von anderen Vermögensgütern.- MRW	1,0	
GR	77.02	Verkaufserlös der nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Güter.- MET	1,0	

TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
TA	80.01	Rückzahlung der beizureichenden Vorschüsse, die bewilligt wurden, für den Abbruch von Immobilien, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0	
TA	80.02	Rückzahlung der beizureichenden Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	29,7	
GR	80.03	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen	0,1	
AN	06.01	Verschiedene Einnahmen.- MRW	160,0	
AN	06.02	Rückzahlung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	10,0	
GR	06.03	Verschiedene Einnahmen.- MET	1,0	
AN	06.07	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für die Schuldentilgung	0	
<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</i>				1 962,0
<i>Gesamtbetrag für Sektor II.</i>				1 962,0
SEKTOR III.				
EINNAHMEN BESONDERER ART.				
<i>Abschnitt 11.</i>				
<i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i>				
CO	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	192,0	
CO	86.02	Rückerstattung bewilligter Mittel und beizureichender Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	2,2	
<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i>				194,2
<i>Abschnitt 12.</i>				
<i>Technologie und Forschung.</i>				
LI	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeine Energiepolitik	1,0	
LI	86.02	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Nutzbarmachung der Halden und die Verwertung der Hochofenabgase einbegriffen	6,2	
LI	86.03	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden	3,0	
LI	86.04	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Fernheizung	0	
LI	86.06	Fonds für die Erneuerung der Industrie, dritter Auftrag	0	
<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i>				10,2
<i>Abschnitt 13.</i>				
<i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i>				
LU	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Hinblick auf die Nutzung der natürlichen Reichtümer	0	
<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i>				0

TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.			(In Millionen Franken)	
Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbeitrag
		<i>Abschnitt 15.</i>		
		<i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i>		
BA	76.01	Erträge des Verkaufs der verlassenen Industriegelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete : Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 15)	0	
BA	80.01	Rückerstattung beizureicher Vorschüsse	0	
		<i>Gesamtbeitrag für Abschnitt 15.</i>		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		<i>Gesamtbeitrag für Sektor III.</i>		204,4
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL II.		8 926,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN.			(In Millionen Franken)	
Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbeitrag
AN	96.01	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Franken	20 108,9	
AN	96.02	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL III.		20 108,9
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG.		155 552,2
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		3 782,0

Gesehen, um dem Dekret vom 7. Juli 1994 beigefügt zu werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 2132

(F. — 27458)

7 JULI 1994. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 (*)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 geraamde lopende ontvangsten worden aangepast op 126.517,3 miljoen frank, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Artikel 2.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 geraamde kapitaalontvangsten worden aangepast op 8.926,0 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Artikel 3.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 geraamde opbrengst van leningen worden aangepast op 20.108,9 miljoen frank, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Artikel 4.

Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Namen, 7 juli 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,

J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

* Zitting 1993-1994.
Bescheiden van de Raad 5-IIIa (1993-1994), nr. 1 en 2.
Integraal verslag. — Openbare vergadering van 30 juni 1994. — Bespreking: Aarnteming.

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE ONTVANGSTEN VAN HET WAAELSE
 GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1994

TITEL I. LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordon- nanc- rende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		SECTOR I.		
		FISCALE ONTVANGSTEN.		
AN	36.04	Belasting op spelen en weddenschappen	1 077,3	
AN	36.05	Belasting op automatische speeltoestellen	325,4	
AN	36.06	Openingsstaks van slijterijen	141,1	
AN	36.07	Onroerende voorheffing	757,2	
AN	36.08	Registratiekosten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	4 334,1	
AN	36.09	Verkeersbelasting op autovoertuigen	0	
		Totaal voor sector I.		6 635,1
		SECTOR II.		
		ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.		
		<i>Afdeling 10.</i>		
		<i>Algemene ontvangsten.</i>		
AN	11.01	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MRW	32,9	
LI	11.02	Aandeel van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuele ambtenaren in de diensten van de Waalse Regering	3,5	
AN	11.03	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MET	35,0	
AN	11.04	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques	33,0	
AN	12.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	50,0	
AN	12.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	42,0	
GR	12.03	Terugvordering van de bedragen in verband met de gedane uitgaven voor materieel en diensten voor de werking van de administraties van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	3,0	
AN	16.01	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz.-MRW	5,0	
AN	16.02	Inschrijvingskosten voor de door het Gewest ingerichte manifestaties	1,0	
LU	16.03	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	562,0	
LU	16.04	Opbrengst van de huur van jachtrecht	13,7	
LU	16.05	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	15,0	
GR	16.06	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.- MET	20,0	
CO	16.07	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0,1	
GR	16.08	Ontvangsten uit de prestaties geleverd door de studie bureaus van de afdeling voor technische controle van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies : basisoelage 01.01, programma 09, afdeling 53)	18,0	

TITEL I. LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordon- nanc- rende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
LU	16.09	Prestaties van regie en bewaking van de bossen	89,0	
TA	26.01	Interessen op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	89,8	
TA	27.01	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door het organisme dat de inkomensverliesverzekering dekt	0,1	
AN	29.01	Interessen van beleggingen	350,0	
AN	36.01	Lopende ontvangsten voortvloeiend uit het beheer van het gewestelijk patrimonium	3,0	
LU	36.02	Aandeel van het Gewest in de opbrengst van de vis- en jachtvergunningen, de vergunningen voor het jagen met strikken en de examens dienaangaande	180,0	
CO	38.01	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen	30,0	
AN	46.01	Toegekend aandeel in de belasting op de natuurlijke personen	94 006,4	
AN	46.02	Toegekend aandeel in de belasting op de natuurlijke personen - Definitieve berekening voorafgaand begrotingsjaar	667,1	
LI	46.06	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet)	5 425,1	
BA	46.10	Tussenkomst van de Staat in het bedrijfstekort van de luchthavens	0	
GR	46.41	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	178,0	
GR	46.42	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
BA	48.01	Terugbetaling van de bedragen inzake de door de controlediensten van het Gewest bij de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen O.I.P. en bij de andere pararegionale instellingen gedane uitgaven	0	
AN	49.01	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	12 040,6	
AN	49.02	Door de Franse Gemeenschap overgedragen bijkomende middelen	853,2	
AN	06.01	Diverse opbrengsten - MRW	851,4	
AN	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	13,0	
AN	06.03	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	0	
LU	06.04	Ontvangsten van de afdeling verkoop van bossen	0,1	
LU	06.05	Ontvangsten van het bosbouwkundig vorsingsstation	0,5	
GR	06.06	Diverse opbrengsten - MET	70,0	
AN	06.07	Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldinteressen	0	
AN	06.09	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet werd bepaald	0	
		<i>Totaal voor afdeling 10.</i>		115 681,5
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		18,0
		<i>Totaal voor sector II.</i>		115 681,5
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		18,0

TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		SECTOR III.		
		ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.		
		<i>Afdeling 11.</i>		
		<i>Economie en tewerkstelling.</i>		
CO	26.01	Interesten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in verband met hun ontwikkeling en restructuratie ...	0	
CO	26.02	Interesten op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie .	0,1	
CO	26.03	Consultatiecontracten	0,2	
CO	27.01	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	0	
AN	30.01	Van de EEG te ontvangen ontvangsten op grond van het reglement FEDER 1987/84 ...	0	
CO	30.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, restructuratie en ontwikkeling van de bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	15,0	
CO	30.03	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, KMB's, sociale economie	15,0	
LI	06.01	Door Forem gedane terugbetalingen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor tewerkstelling : basistoelage 01.01, programma 09, afdeling 11)	100,0	
LI	06.02	Door het «Office régional wallon des Déchets» gedane terugbetalingen in het kader van bij de uitbating van de containerparks tewerkgestelde «ACS»	150,7	
		<i>Totaal voor afdeling 11.</i>		281,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		100,0
		<i>Afdeling 12.</i>		
		<i>Technologieën en vorsing.</i>		
LI	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0	
LI	26.02	Retributies inzake wegebouwvergunningen	50,0	
		<i>Totaal voor afdeling 12.</i>		50,0
		<i>Afdeling 13.</i>		
		<i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i>		
LU	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake ondergrondse hulpbronnen	0	
LU	30.01	Belastingen en retributies krachtens het decreet van 25 juli 1991 op de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor afvalstoffenbeheer : basistoelage 01.01, programma 03, afdeling 13)	1 508,0	
LU	36.02	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 inzake het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater (ontvangsten bestemd voor het fonds ter bescherming van het oppervlaktewater : basistoelage 01.01, programma 06, afdeling 13)	1 406,0	
LU	36.03	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 inzake de bescherming en de exploitatie van voor drinkwater geschikt water (ontvangsten bestemd voor het fonds van voor drinkwater geschikt water : basistoelage 01.01, programma 05, afdeling 13)	500,0	

TITEL I. LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
LU	36.04	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 inzake de bescherming en de exploitatie van voor drinkwater geschikt water (ontvangsten bestemd voor het fonds ter bescherming van het grondwater : basistoelage 01.02, programma 05, afdeling 13)	0	
		<i>Totaal voor afdeling 13.</i>		3 414,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		3 414,0
		<i>Afdeling 15.</i>		
		<i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i>		
BA	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling	0	
		<i>Totaal voor afdeling 15.</i>		0
		<i>Afdeling 51.</i>		
		<i>Wegennet van het Gewest.</i>		
GR	16.07	Huuropbrengst van de door het Bestuur der Wegen beheerde goederen	12,0	
GR	18.01	Retributies in verband met de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	120,0	
GR	06.01	Tenugbetalingen door derden inzake beschadigingen van het door het Bestuur der Wegen beheerd domein van het Gewest.- Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend langs de wegen en snelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en avenijfonds : basistoelage 14.02, programma 02, afdeling 51)	160,0	
		<i>Totaal voor afdeling 51.</i>		292,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		160,0
		<i>Afdeling 52.</i>		
		<i>Waterlopen van het Gewest.</i>		
GR	16.07	Huuropbrengst van sluishuizen	3,0	
GR	18.01	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	7,0	
GR	06.01	Tenugbetalingen door derden inzake beschadigingen van het door het Bestuur der Waterlopen beheerd domein van het Gewest.- Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend op waterlopen.- Scheepvaartsrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en avenijfonds : basistoelage 14.02, programma 02, afdeling 52)	90,0	
		<i>Totaal voor afdeling 52.</i>		100,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		90,0
		<i>Afdeling 54.</i>		
		<i>Vervoer.</i>		
BA	16.07	Opbrengst van de verhuur van door bestuur van vervoer beheerde goederen	0,2	
BA	16.08	Ontvangsten voortvloeiend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	40,0	
BA	18.01	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de vliegvelden	23,0	

TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
BA	38.01	Ontvangsten voortvloeiend uit de vergoeding van aan de voertuigen voor leerlingenvervoer veroorzaakte schade	0,5	
		<i>Totaal voor afdeling 54.</i>		63,7
		<i>Totaal voor sector III.</i>		4 200,7
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		3 764,0
		TOTAAL VOOR TITEL I.		126 517,3
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		3 782,0

TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		SECTOR I.		
		FISCALE ONTVANGSTEN.		
		<i>Afdeling 01.</i>		
AN	57.01	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	6 759,6	
		<i>Totaal voor sector I.</i>		6 759,6
		SECTOR II.		
		ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.		
		<i>Afdeling 10.</i>		
		<i>Algemene ontvangsten.</i>		
TA	61.01	Terugbetaling van aan particulieren toegekende huisvestingstoelagen	25,0	
TA	61.02	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen verleende toelagen inzake huisvesting	2,0	
BA	66.05	Tussenkornst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0	
AN	74.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	19,5	
AN	74.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	16,7	
AN	76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MRW	1 093,0	
TA	76.02	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW opgerichte woningen	300,0	
GR	76.03	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MET	53,0	
GR	76.04	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MET	250,0	
AN	77.01	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW	1,0	
GR	77.02	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen.- MET	1,0	

TITEL II. KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
TA	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor de afbraak van gebouwen die werden opgericht in strijd met de voorschriften van het Waals wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	0	
TA	80.02	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	29,7	
GR	80.03	Terugvordering van de voor rekening van derden gedane kosten voor werken en ontelingen	0,1	
AN	06.01	Diverse ontvangsten.- MRW	160,0	
AN	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	10,0	
GR	06.03	Diverse ontvangsten.- MET	1,0	
AN	06.07	Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldaflissing	0	
		<i>Totaal voor afdeling 10.</i>		1 962,0
		<i>Totaal voor sector II.</i>		1 962,0
SECTOR III.				
ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.				
<i>Afdeling 11.</i>				
<i>Economie en tewerkstelling.</i>				
CO	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend in het kader van de ontwikkeling en de restructuratie van de bedrijven	192,0	
CO	86.02	Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie	2,2	
		<i>Totaal voor afdeling 11.</i>		194,2
<i>Afdeling 12.</i>				
<i>Technologieën en vorsing.</i>				
LI	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid	1,0	
LI	86.02	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, de valorisatie van kolenbergen en het benutten van gassen van hoogovens inbegrepen	6,2	
LI	86.03	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen	3,0	
LI	86.04	Terugbetaling van verleende kredieten inzake stadsverwarming	0	
LI	86.06	Fonds voor industriële vernieuwing, derde opdracht	0	
		<i>Totaal voor afdeling 12.</i>		10,2
<i>Afdeling 13.</i>				
<i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i>				
LU	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend met het oog op de exploitatie der natuurlijke hulpbronnen	0	
		<i>Totaal voor afdeling 13.</i>		0

TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 15.</i>		
		<i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i>		
BA	76.01	Opbrengsten van de verkoop van verlaten industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basistoelage 01.01, programma 02, afdeling 15)	0	
BA	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten	0	
		<i>Totaal voor afdeling 15.</i>		0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		0
		<i>Totaal voor sector III.</i>		204,4
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		0
		TOTAAL VOOR TITEL II.		8 926,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		0

TITEL III.- OPBRENGSTEN VAN LENINGEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
AN	96.01	Opbrengst in Belgische frank van leningen met een looptijd van langer dan een jaar ...	20 108,9	
AN	96.02	Opbrengst in vreemde munt van leningen met een looptijd van langer dan een jaar	0	
		TOTAAL VOOR TITEL III.		20 108,9
		ALGEMEEN TOTAAL.		155 552,2
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		3 782,0

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 7 juli 1994.